

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Questo manuale descrive il funzionamento del carica-batterie e le precauzioni da seguire per vostra sicurezza.

Leggere attentamente prima dell'uso e conservare con cura per poter consultarlo successivamente.



Queste istruzioni devono essere lette e comprese prima dell'uso.

Questo dispositivo deve essere usato soltanto per fare la ricarica e/o alimentazione entro i limiti indicati sul dispositivo e su questo manuale. Bisogna rispettare le istruzioni relative alla sicurezza. In caso di uso inadeguato o pericoloso, il fabbricante non potrà essere ritenuto responsabile.

Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone senza esperienza o conoscenze, se esse sono correttamente sorvegliate o se le istruzioni relative all'uso del dispositivo in sicurezza gli sono state trasmesse e che i rischi intrapresi sono stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non usare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la presa sono danneggiati.

Non utilizzare l'apparecchio, se il cavo di ricarica è danneggiato o presenta un difetto di assemblaggio, per evitare qualsiasi rischio di cortocircuito della batteria.

Il modo di funzionamento automatico così come le restrizioni applicabili all'uso sono spiegate di seguito su questo manuale.



Rischio di esplosione e d'incendio!

Una batteria in carica può emettere dei gas esplosivi.

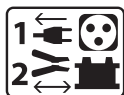


- Durante la carica, la batteria deve essere messa in un luogo ben ventilato.



- Evitare fiamme e scintille. Non fumare.

Collegamento / scollegamento:



- Scollegare l'alimentazione prima di collegare o scollegare i collegamenti della batteria.

- Il terminale della batteria non collegato al telaio deve essere collegato per primo. L'altro collegamento deve essere effettuato sul telaio lontano dalla batteria e dal serbatoio del carburante. Il caricatore del carica batterie deve essere collegato alla rete elettrica.

- Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in seguito ritirare la connessione dal telaio e infine la connessione dalla batteria, nell'ordine indicato.



Collegamento:

- Apparecchio di classe II
- Il collegamento alla rete di alimentazione deve essere fatto in conformità con le regole d'installazione nazionali.



Manutenzione:

- Se il cavo corrente è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio post vendita o da persone di qualifica simile per evitare ogni pericolo.



Regolamentazione:

- Apparecchio conforme alle direttive europee.
- La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



- Marca di conformità EAC (Comunità Economica Eurasiatica)



- Materiale conforme alle esigenze britanniche. La dichiarazione di conformità britannica è disponibile sul nostro sito (vedere pagina di copertina).



- Materiale conforme alle normative marocchine.
- La dichiarazione C_M (CMIM) di conformità è disponibile sul nostro sito (vedi scheda del prodotto)



Scarto:

- Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

DESCRIZIONE GENERALE

Il Gysflash è stato specialmente concepito per ricaricare la maggior parte delle batterie al piombo con o senza manutenzione, correntemente usate per le macchine e per diversi altri veicoli. Queste batterie possono essere di differenti tipo, ad esempio: GEL (elettrolito gelificato), AGM (elettrolito impregnato), WET, MF (Maintenance Free), CA (Calcium)...

Il Gysflash 8.12 è adatto alla carica di batterie 12V (6 elementi da 2V) da 15Ah a 160Ah e fino a 240Ah per la manutenzione della carica.



Il Gysflash 12.12 è adatto alla carica di batterie 12V (6 elementi da 2V) da 20Ah a 250Ah e fino a 330Ah per la manutenzione della carica.

Il modo di alimentazione (SUPPLY) assicura una compensazione di corrente per i veicoli di dimostrazione e permette una carica della batteria senza perdita della memoria del veicolo.



Il Gysflash 12.12 è provvisto di una funzione specifica che adatta automaticamente la tensione di uscita a seconda della temperatura ambiente. Questo aggiustamento si fa in modo Carica o in modo Supply, e permette una ricarica della batteria molto precisa e adattata alla temperatura ambiente.

AVVIAMENTO

1. Collegare il caricabatterie alla batteria.
2. Collegare il caricabatterie alla presa (rete monofase 220-240Vac 50-60Hz).
3. Scegliere il modo premendo sul tasto . Dopo circa cinque secondi, la carica si avvia automaticamente.
4. Durante la carica, il dispositivo indica lo stato di avanzamento della carica. Quando la spia **OK** lampeggia, la batteria è pronta ad avviare il motore. E quando la spia **OK** rimane accesa, la batteria è completamente carica.
5. La carica può essere interrotta ad ogni momento scollegando la spina dalla presa oppure premendo sul tasto .
6. Dopo l'operazione di carica, scollegare il caricabatterie dalla rete, in poi ritirare le connessioni dalla batteria.

MODI DI CARICA

• Descrizione dei Modi di carica e delle opzioni:



Modo CARICA (14.4V / 8A-12A) :

Modo destinato alla carica e al mantenimento della carica delle batterie al piombo 12V. Ciclo di carica automatico in otto fasi.



AGM

Opzione FREDDO/AGM o AGM (14.7V) :

Opzione che modifica la tensione della carica a 14.7V per certe batterie AGM e le batterie con tappi. Nel caso del Gysflash 8.12, questa opzione permette anche la carica con temperature fredde (inferiore a 5°C).

Opzione REFRESH (15.8V) :

Opzione che permette di aggiungere una fase supplementare (passo 7) al ciclo per ricondizionare le batterie fortemente scariche.


refresh

⚠ : si consiglia di non attivare questa opzione per la carica di batterie sigillate.

Consiglio: Verificare e completare, se necessario, il livello d'acqua della batteria dopo una carica con Refresh.

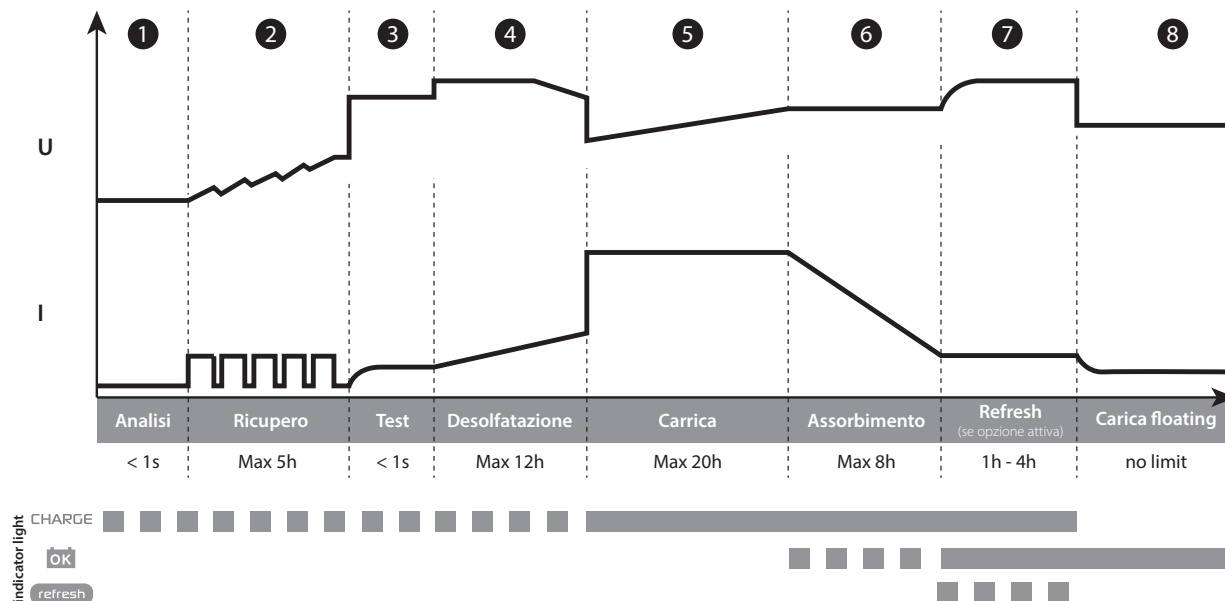
Modo SUPPLY (13.6V / 8A-12A) :

Modo che permette l'uso del caricabatterie con un'alimentazione stabilizzata con una tensione regolata a 13.6V. Questo modo è destinato all'alimentazione dei veicoli di dimostrazione e può servire anche a realizzare un cambio di batterie conservando la memoria del veicolo. Per questo modo, non esiste limite di tempo.

Quando la spia **OK** è accesa, la tensione è correttamente regolata. Se la spia  lampeggia, ciò significa che la corrente consumata sulla batteria è superiore alla corrente massima rilasciata dal caricabatterie (8A o 12A) e che la batteria si può scaricare ad un certo punto.

• Curva di carica:

I GYSFLASH 8.12 e 12.12 usano una curva di carica evoluta in otto fasi che garantisce le prestazioni ottimali della batteria.



Fase 1 : Analisi

Analisi dello stato della batteria (livello di carica, inversione di polarità, batteria sbagliata collegata...)

Fase 5 : Carica (🚗 8A-12A)

Carica veloce con corrente massima arrivando fino all'80% del livello di carica.

Fase 2 : Ricupero (🚗 3A-4A)

Algoritmo di ricupero degli elementi danneggiati in seguito ad una scarica profonda.

Fase 3 : Test

Test di batteria solfatata.

Fase 4 : Desolfatazione (🚗 15.8V)

Algoritmo di desolfatazione della batteria.

Fase 6 : Assorbimento (14.4V o 14.7V con opzione ❄️/AGM)
Carica a tensione costante per portare il livello di carica al 100%.

Fase 7 : Refresh (Opzione 15.8V)

Se l'opzione Refresh è stata selezionata, il carica batteria darà della corrente supplementare per creare del gas che permetterà di mescolare l'elettrolito e di rigenerare le cellule della batteria. Durante questa fase, la batteria può perdere un po' di liquido.

Fase 8 : Mantenimento della carica (13.6V)

Mantenimento del livello di carica della batteria fino al suo massimo.

• **Tempo di carica stimato**

	GYSFLASH 8.12 🚗 🚚				GYSFLASH 12.12 🚗 🚚				
Capacità della batteria	20Ah	50Ah	100Ah	160Ah	20Ah	50Ah	100Ah	160Ah	250Ah
Tempo di carica 20% >>> 80%	2h	5h	9h	14h	1h	3h	5h	9h	13h

• **Protezioni:**



I GYSFLASH 8.12 e 12.12 possiedono un'insieme di dispositivi che lo proteggono contro i corto-circuiti e le inversioni di polarità. Dispongono di un sistema che evita le scintille durante il collegamento del caricabatterie alla batteria. Il caricabatterie è a doppio isolamento ed è compatibile con l'elettronica dei veicoli.

Il Gysflash è provvisto di un sensore di temperatura integrato che gli permette di adattare la corrente di carica per evitare ogni surriscaldamento dell'elettronica interna.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

	Segnali	Cause	Rimedi
1	La spia ⚠️ lampeggia.	<ul style="list-style-type: none"> Inversione di polarità Tensione batteria troppo elevata Morsetti in corto circuito 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che i morsetti siano correttamente collegati. Verificare che si tratti di una batteria 12V.
2	La spia ⚠️ è accesa.	Fallimento durante la carica, batteria irrecuperabile.	Cambiare di batteria e premere su ▶️ per riavviare una carica.
3	La spia ⚠️ rimane accesa anche dopo aver premuto il tasto ▶️.	Difetto termico.	Temperatura ambiente troppo elevata (>50°C), aerare il locale e lasciare il caricabatteria raffreddarsi.
4	La spia 🔌 lampeggia.	Caricabatteria in veglia.	Premere sul tasto ▶️ o collegare una batteria al caricabatterie per uscire dalla veglia.
5	La spia 🔌 rimane accesa.	Carica interrotta premendo sul tasto ▶️.	Premere ancora su ▶️ per rilanciare la carica.

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

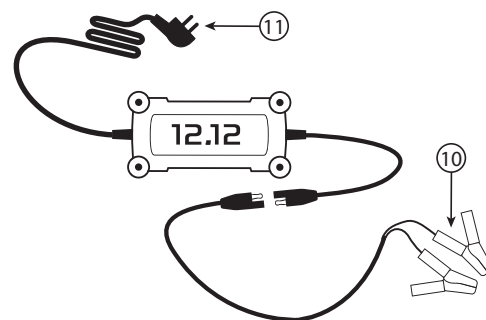
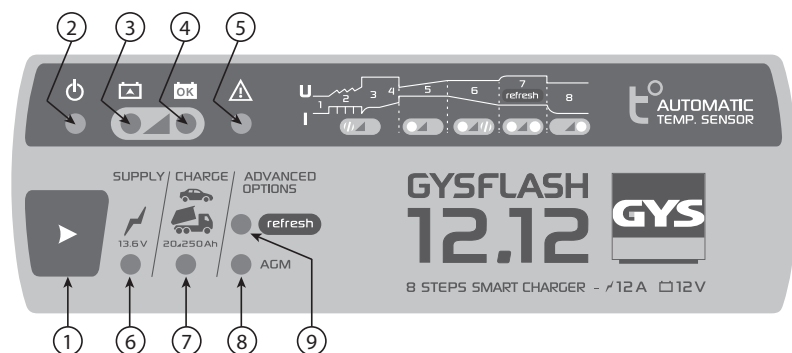
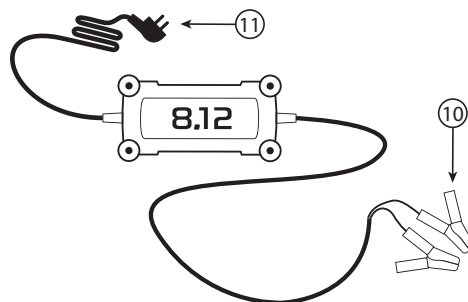
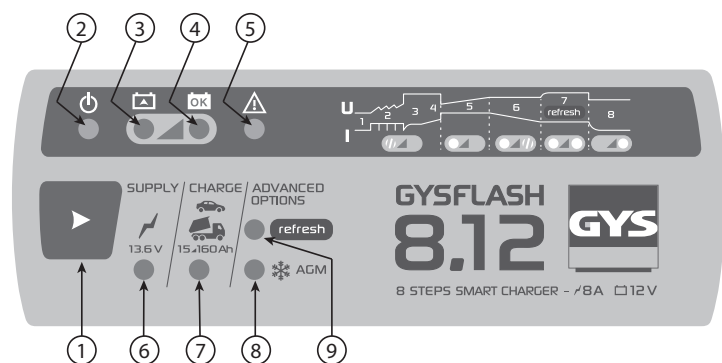
In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TECHNISCHE TABEL / TABELLA TECNICA

		Gysflash 8.12	Gysflash 12.12
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento modello	029385 029545 (UK)	029392 029552 (UK)
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz	
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	130W	195W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione di uscita nominale	12 VDC	
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Corrente di uscita nominale	8A	12A
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale della batteria	15 – 160Ah (max. 240Ah)	20 – 250Ah (max. 330Ah)
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batterie in riposo	< 0.5mA	
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golwing Ondulazione	< 150mV rms	< 100mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Curva di carica	IU ₀ U	
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-20°C – +50°C	
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di stoccaggio	-20°C – +80°C	
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65	
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II	
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB	
Poids Weight Gewicht Peso	Bec Gewicht Peso	0.79 Kg	1.1 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Abmessungen (L x H x T) Dimensiones (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	190 x 100 x 52 mm	211 x 111 x 56.5 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Norme	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3	

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / VOORS-TUK / TASTIERA DI COMMANDO



	FR	EN	DE	ES	RU	NL	IT
①	Bouton de sélection	Selection button	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Selectie knop	Tasto di selezione
②	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Stand by	Veglia
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Opladen is bezig	Carica in corso
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Opladen klaar	Carica terminata
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Fout	Predefinito
⑥	Mode Supply	Supply mode	Supply-Modus	Modo Supply	Режим Supply	Supply Modus	Modo Supply
⑦	Mode Charge	Charge mode	Charge-Modus	Modo Carga	Режим Зарядки	Laad Modus	Modo Carica
⑧	Option Froid/AGM	Cold/AGM option	Kühl/AGM-Option	Opción Frío/AGM	Опция Холод/AGM	Optie Koud/AGM	Opzione Freddo/AGM
⑨	Option Refresh	Refresh option	Refresh-Option	Opción Refresh	Опция Refresh	Optie Refresh	Opzione Refresh
⑩	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Laad klemmen	Morsetti di carica
⑪	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Stopcontact	Spina



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE